



General Assembly

Distr.
GENERAL

A/45/657

19 October 1990

ENGLISH

ORIGINAL: ENGLISH/RUSSIAN

Forty-fifth session
Agenda item 69, 79, 105 and 139

REVIEW OF THE IMPLEMENTATION OF THE DECLARATION ON THE
STRENGTHENING OF INTERNATIONAL SECURITY

DEVELOPMENT AND INTERNATIONAL ECONOMIC CO-OPERATION

INTERNATIONAL COVENANTS ON HUMAN RIGHTS

PEACEFUL SETTLEMENT OF DISPUTES BETWEEN STATES

Letter dated 19 October 1990 from the Permanent Representatives of
Poland and the Ukrainian Soviet Socialist Republic to the United
Nations addressed to the Secretary-General

We have the honour to transmit to you the text of the Declaration on Principles and Basic Directions of the Development of Ukrainian-Polish Co-operation signed by Mr. Anatoli M. **Zlenko**, Minister for Foreign Affairs of the Ukrainian Soviet Socialist Republic, and Prof. Krzysztof Skubiszewski, Minister for Foreign Affairs of the Republic of Poland, at Kiev on 14 October 1990 (see annex).

We request you to circulate the text of **the present** letter and its annex as an official document of the General Assembly, under agenda **items** 69, 79, 105 and 139.

(Signed) Stanislaw PAWLAK
Ambassador
Permanent Representative
of the Republic of Poland

(Signed) Guennadi I. OUDOVENKO
Ambassador
Permanent Representative
of the Ukrainian Soviet
Socialist Republic

ANNEX

Declaration on Principles and Basic Directions of the Development
of Ukrainian-Polish Co-operation

1. The Ukrainian SSR and the Republic of Poland express their desire for the maintenance **between** them, as sovereign States, of good-neighbourly relations, the strengthening and development of mutually advantageous co-operation serving their national interests and not directed against any third party. These relations are based on the **principles** of the United Nations Charter, the Helsinki Final **Act** and other documents adopted by the Conference on Security and Co-operation in Europe, including the principles of sovereign equality, the inviolability of frontiers, territorial integrity, non-interference in internal affairs, and **the** peaceful settlement **of** disputes. Both States proceed from the principle that the overall development of peaceful, good-neighbourly Ukrainian-Polish relations is a concrete contribution to the strengthening of regional co-operation and the construction of a common European home.
2. The Ukrainian SSR and the Republic of Poland reaffirm that in accordance with the principle **of** national self-determination, the Ukrainian and Polish peoples have an inalienable right to determine in full freedom their internal and external political status without outside interference and to **realize** their political, economic, social and cultural development.
3. The Ukrainian SSR and the Republic of Poland have no territorial **claims** against each other and will not raise such claims in the future. The Parties regard the existing State frontier between the Ukrainian SSR and the Republic of Poland fixed in the Treaty between the USSR and Poland concerning the Soviet-Polish State frontier of 16 August 1945 and corrected in the Agreement between the USSR and Poland concerning the Exchange of Sectors of Their State Territories of **15 February** 1951 as inviolable in **our** time and in the future and consider them an important element of peace and co-operation in Europe.
4. The Parties exchanged views concerning the future establishment of diplomatic, consular and trade missions. **As** a first step in this direction, the Parties have **agreed** to establish consular relations and to exchange consulates. In the near future the Parties will continue consultations **concerning** the establishment of full-scale diplomatic relations.
5. The Ukrainian SSR and the Republic of Poland intend to develop mutually **beneficial** co-operation in the political, economic, ecological, scientific and technological, information, cultural, humanitarian and other spheres. In order to **atrenqthcn** mutual understanding, good-neighbourliness and friendship between the Ukrainian and Polish peoples, the Parties will provide their populations with objective information on the processes **taking** place in the two States,
6. Recognizing the necessity to **revital ize** their **trade**, economic, industrial, scientific and technological co-operation on the basis of mutual benefit, the Ukrainian SSR and the Republic of Poland have agreed to discuss these questions at

the intergovernmental level, The **Parties** will facilitate direct **co-operation** between Ukrainian and Polish enterprises.

7. The Ukrainian SSR and **the** Republic of Poland reaffirmed their **respect for** human **rights and** fundamental freedoms, including freedom **of thought, conscience and** political conviction for all regardless of race, nationality, language, sex, property status and religious belief. They **emphasized** that respect for human rights and fundamental freedoms is an important factor of **peace**, security, **mutual** understanding and co-operation in a **free**, democratic Europe.

8. In this **connection the** Parties have advocated consistent respect for and the safeguarding **of** rights, and improvement in the status of national minorities - the Ukrainian minority in Poland and the Polish minority in the Ukraine - including the guarantee **of** opportunities for **them** fully to satisfy their cultural and religious needs and their requirements in respect of teaching in their own **language, and** creation of the appropriate conditions for maintaining the **necessary contacts** between the Ukraine and Poland. The Parties understand that these minorities, while preserving and developing their national distinctiveness, will play a significant role **in** bringing together the Ukrainian and Polish peoples. The Parties proceed from the assumption that constructive co-operation in the field **of** the human rights **of** national minorities is an important contribution to **the** establishment of a common European humanitarian space.

9. The Ukrainian SSR and the Republic of Poland will broadly develop cultural, scientific and humanitarian co-operation, which is of particular importance for the mutual comprehension and understanding of the two fraternal peoples. The Parties will pay **due** attention to protecting Polish historical and **cultural** monuments **in** the Ukraine and **Ukrainian** historical and cultural monuments in Poland. In **the** interests of exchanging information on scientific and cultural achievements, the Ukrainian SSR and the Republic of Poland will consider questions **relating to the** future establishment **of** information and cultural centres, namely, a Ukrainian centre in Warsaw and a Polish centre in **Kiev**.

10. The Ukrainian SSR and **the** Republic **of** Poland will foster Ukrainian-Polish links in every way, **recognizing** the ethnic and cultural **closeness of the Ukrainian** and Polish peoples and endeavouring to preserve the positive legacy of their relations over many centuries. To that end, the Parties will work towards establishing the conditions necessary **for** the development of direct **contacts** between non-governmental and political **organizations**, State **institutions** and local authorities, cultural and scientific centres, creative artists' associations **and** trade unions and other human contacts. Bearing in mind the role of young people in forming relations **based** on mutual understanding and good-neighbourliness between the peoples of the two States, the Parties have **agreed** to prepare an agreement on co-operation in the field of youth exchanges. In order to **activate cross-border** co-operation the Parties will take **necessary** steps to ensure the **proper** functioning of the border checkpoints and to simplify the procedure **for** border crossing.

11. The Ukrainian SSR and the Republic of Poland will co-operate closely in the field of environmental protection and the rational use of natural resources in order to **ensure** reciprocal **ecological** security and to prevent transboundary

pollution. With **that** aim in view, the Parties will keep each other informed and will hold periodic **consultations**.

12. The **Ukrainian SSR** and the Republic of Poland **welcome** the strengthening of **trust** in Europe and declare their support for the processes leading to diminished **military** confrontation, **arms** reduction and the final elimination of the risk **of** war **and the threat of the** use of force **from** inter-State relations on the continent.

13. The Ukrainian SSR has given notification **of** the steps being taken to implement its intention to participate directly and **on** an equal **footing** in the **all-European process and** in European structures. The Republic of Poland has declared its readiness to contribute to a positive solution of this question.

14. The Parties **have** agreed to hold consultations between the Ministries **of Foreign Affairs of the** Ukrainian SSR and the Republic of Poland on all issues relating to their bilateral relations, co-operation in the international **arena**, **particularly** in the all-European process and within the framework of the United Nations and **other** international organisations, and also on international issues which **are of concern** to the two States.

Minister **for** Foreign Affairs of the
Ukrainian Soviet Socialist Republic

A . M. Zlenko

Minister **for Foreign Affairs**
of the Republic of Poland

Krsyosztof Skubisaewski